

Exposição de Coleções em Comemoração do  
20.º Aniversário do Museu de Macau  
Exhibition of the Macao Museum Collection for  
Celebration of the 20<sup>th</sup> Anniversary



# 藏珍薈萃

澳門博物館成立二十周年館藏展

*Conjunto de Preciosidades*  
ASSEMBLAGE OF TREASURES

教育小冊

PANFLETO EDUCATIVO  
EDUCATIONAL PAMPHLET



澳門博物館  
MUSEU DE MACAU



二十周年  
20.º Aniversário

猜地點 Advinhe os lugares Guess the places 1-E, 2-D



開光 Painted Panel

答案 Answer  
Resposta

2 9 . 0 9 <sup>2 0 1 8</sup> ——— 2 4 . 0 2 <sup>2 0 1 9</sup>

時間：每日上午十時至下午六時 逢星期一休館  
地點：澳門博物館前地112號澳門博物館（大炮台）

Horário: 10h00 às 18h00, excepto às Segundas-feiras  
Local: Museu de Macau, Praceta do Museu de Macau, n.º 112 (Fortaleza do Monte)

Time: 10am to 6pm, except Mondays  
Venue: Macao Museum, No. 112 Praceta do Museu de Macau (Mount Fortress)

電話 Tel: (853) 2835 7911 傳真 Fax: (853) 2835 8503

澳門博物館提供本專題展覽及全館導賞服務  
O Museu de Macau oferece visitas guiadas às exposições temporárias e permanentes.  
Macao Museum provides guided tours for temporary and permanent exhibitions.

澳門特別行政區政府文化局  
INSTITUTO CULTURAL do Governo da R.A.E. de Macau

澳門博物館  
MUSEU DE MACAU

[www.macaumuseum.gov.mo](http://www.macaumuseum.gov.mo)

# 您

參觀了以下  
展區了嗎？

Você já visitou  
estas secções?

Have you visited  
these sections?

## 習尚風行

Estilo e Vida  
Style and Life

## 歐邦畫旅

Pinturas de Viajantes  
Europeus  
European Traveller's  
Paintings

## 嶺南丹青

Pinturas de Lingnan  
Lingnan Paintings

## 多元共融

O Carácter Multicultural  
de Macau  
The Multicultural Macao

## 展覽回顧

Olhar Retrospectivo  
Exhibition Overview

## 教育區

Área Didáctica  
Didactic Area



假如您是博物館策展人，您會如何展示這些珍貴的文物呢？

Se fosses o curador do museu, de que forma expunhas estas peças preciosas?

If you were the curator of the museum, how would you exhibit these precious artefacts?



# 猜地點

Adivinhe os lugares

Guess the places

猜猜以下畫作所描繪的地方：

Tente reconhecer os lugares retratados nas seguintes pinturas.  
Guess the depicted places of the following paintings.

1



2



A

黑沙海灘 Praia de Hac Sá Hac Sa Beach



B

譚公廟 Templo Tam Kong Tam Kong Temple



C

龍環葡韻 Casas da Taipa Taipa Houses



D

媽閣廟 Templo de A-Má A-Ma Temple



E

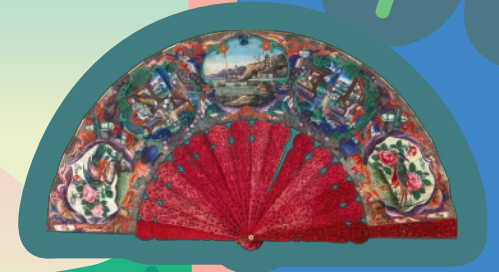
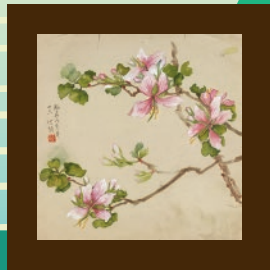
南灣 Praia Grande Praia Grande Bay



F

東望洋炮台 Fortaleza da Guia Guia Fortress





# 填上色彩

Preencha a cores

Fill in the colour



作者介紹、菊花品種名稱與着色技法都能在嶺南丹青展區看到哦！

Os dados biográficos dos artistas, os vários tipos de crisântemos e as técnicas de aplicação das cores podem ser encontrados na secção dedicada às Pinturas de Lingnan.

The artist's biographical information, the various categories of chrysanthemum and the techniques of applying colours can be found at the Lingnan Paintings exhibitory area.

# 開光

Painel

Panel



在器物的顯著部位以線條勾勒出圓形、方形、菱形等多種式樣的欄框，框內繪各種圖案，突出主題紋飾，為瓷器裝飾的構圖之一。

請圈出右方展品開光之位置：

Em cerâmica, “painel” é um elemento decorativo, espécie de compartimento circular, ogival, ou rômbico, pintado na parte exterior da peça.

Assinale os painéis das seguintes peças expostas no lado direito.

“Panel” refers to the themed pattern in the shape of a circle, a frame, a rhombus or others, painted on the most distinct part of the body of a porcelain.

Please circle the panels of the exhibited items on the right side.

